

DELABIE

D275.../748.../259

NT
D275/748
Indice D

FR Ensemble lave-bassin

PL Kompletny spryskiwacz

EN Hand Spray Kits

NL Bedpanspoeler

DE Steckbecken-Reiniger

RU Комплект для обработки
медицинских суден



FR Purger soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.

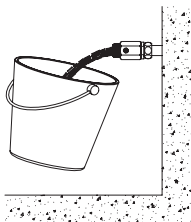
EN Thoroughly flush the pipes to remove any impurities before installing and commissioning the product.

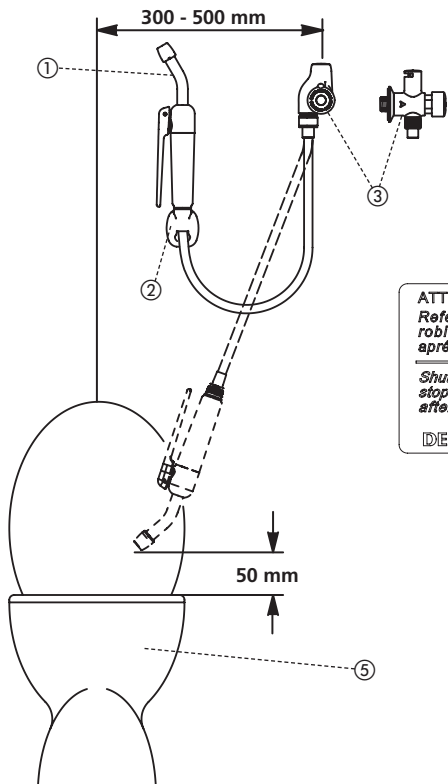
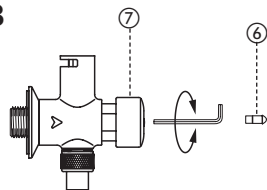
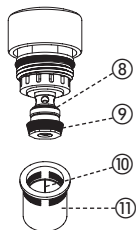
DE Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Anschlussleitungen regelkonform spülen.

PL Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.

NL Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname van de kraan over te gaan.

RU Перед установкой и подключением устройства тщательно промыть канализационные трубы напором воды.



A**B****C**

- Modèle avec robinet d'arrêt :
Mise sous pression par ouverture du robinet d'arrêt. Ouverture de la douchette par pression sur la gâchette pour les versions standards ou par relâchement de la gâchette sur les versions à gâchette inversée. Arrêt de la douchette dès relâchement de la gâchette.
Refermer le robinet d'arrêt après utilisation pour ne pas laisser sous pression le flexible.
- Modèle avec robinet temporisé :
ouverture par pression sur le bouton poussoir. Fermeture automatique temporisée à ~15 sec.
- Protection anti-pollution par disconnecteur intégré.

INSTALLATION (FIG. A)

- ① = douchette
- ② = crochet de fixation
- ③ = robinet d'arrêt ou à poussoir temporisé avec disconnecteur intégré
- ④ = étiquette autocollante "REFERMER LE ROBINET APRÈS UTILISATION"
(pour modèle avec robinet d'arrêt)
- ⑤ = vidoir hôpital ou cuvette WC
- Conformément aux règles de sécurité anti-pollution, l'ensemble lave-bassin doit être installé tel que la douchette ne puisse pas entrer en contact avec la cuvette de l'appareil sanitaire. Monter l'ensemble lave-bassin en respectant les cotes indiquées sur le dessin.
- Modèle avec robinet d'arrêt : coller l'autocollant ④ à proximité de l'ensemble lave-bassin.
- Raccordement au réseau :
 - Alimentation encastrée, utiliser une rosace murale type réf. 292015 pour une meilleure esthétique.
 - Alimentation apparente, utiliser une applique renforcée type réf. 841315.
- Pression recommandée : de 1,5 bar minimum à 5 bar maximum.

RAPPEL

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et les règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit (voir le tableau de calcul du catalogue et en ligne sur www.delabie.fr).
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien (pression conseillée 1 à 5 bar).
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien.
- Les canalisations, filtres, clapets antiretour, robinets d'arrêt, de puisage, cartouche et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés au moins une fois par an et aussi souvent que nécessaire.

RÉGLAGE DU DÉBIT (POUR MODÈLE AVEC ROBINET TEMPORISÉ) (FIG. B)

Le débit peut être ajusté sans couper l'eau ni démonter le mécanisme.

- Retirer la pastille ⑥ et régler le débit sur le bouton poussoir ⑦ à l'aide d'une clé Allen de 3 mm.
- Une fois le jet d'eau optimal obtenu, repositionner la pastille ⑥.

- ⑧ = joint de siège
- ⑨ = joint à lèvres
- ⑩ = rainure de temporisation
- ⑪ = chemise

Des impuretés provenant des canalisations peuvent provoquer des dysfonctionnements : pour démonter le mécanisme, dévisser la cartouche avec une clé plate de 23 mm.

Temporisation trop longue ou écoulement continu :

- Nettoyez l'intérieur de la chemise ⑪ à l'aide d'un chiffon sec et la rainure de temporisation ⑩ avec une pointe non métallique.
- Vérifier l'état du joint à lèvres ⑨ et du joint de siège ⑧.

Goutte à goutte, ou filet d'eau :

- Nettoyer le joint de siège ⑧ ou le remplacer s'il est endommagé.

ENTRETIEN & NETTOYAGE

- **Nettoyage du chrome et de l'Inox** : ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide. Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse avec un chiffon ou une éponge.
- **Mise hors gel** : purger les canalisations et actionner plusieurs fois la robinetterie pour la vider de son contenu d'eau. En cas d'exposition prolongée au gel, nous recommandons de démonter les mécanismes et de les stocker à l'abri.

Service Après Vente et Assistance technique :

Tél.: + 33 (0)3 22 60 22 74 - **e.mail :** sav@delabie.fr

Notice disponible sur : www.delabie.fr

- Model with stopcock:
Pressurise by opening the stopcock. The hand spray activates by pressing on the trigger for standard models or by releasing the trigger on inverted trigger models.
Releasing the trigger closes the hand spray.
Close the stopcock after use to ensure that the flexible hose is not held under constant pressure.
- Model with self-closing valve:
opens by pressing on the push-button. Automatic shut-off after ~15 seconds.
- An integrated vacuum breaker provides protection against back-flow.

INSTALLATION (FIG. A)

- ① = hand spray
 - ② = mounting hook
 - ③ = stopcock or self-closing push-button with integrated vacuum breaker
 - ④ = sticker "REFERMER LE ROBINET APRÈS UTILISATION" (CLOSE THE STOPCOCK AFTER USE) for models with stopcocks
 - ⑤ = hospital sluice or WC pan
- The installation must conform to local anti-pollution Water Regulations/Standards. We recommend installing the hand spray kit so that the hand spray cannot come in to contact with the WC pan or sluice.
 - Model with stopcock: fix the sticker ④ close to the hand spray kit.
 - Connection to the water supply:
 - Recessed supply, use a wall plate ref. 292015 to achieve a better aesthetic finish.
 - Exposed supply, use a reinforced wall bracket ref. 841315.
 - Recommended pressure: 1.5 bar minimum, 5 bar maximum.

REMEMBER

- **Our mixers/taps must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of flow rate, pressure loss and water hammer (see calculation table in our brochure and online at www.delabie.com).
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance (recommended pressure from 1 to 5 bar maximum).
- **Install stopcocks** close to the mixer/tap to facilitate maintenance.
- The pipework, filters, non-return valves, stopcocks, bib taps, cartridge and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

ADJUSTING THE FLOW RATE (FOR SELF-CLOSING MODELS) (FIG. B)

The flow rate can be adjusted without shutting off the water supply or removing the mechanism.

- Remove the covering cap ⑥ and adjust the flow rate on the push-button ⑦ using a 3mm Allen key.
- Once the desired spray has been achieved, replace the covering cap ⑥.

- ⑧ = seat seal
- ⑨ = lip seal
- ⑩ = calibrated groove
- ⑪ = delay case

Foreign bodies in the pipework can cause the mechanism to malfunction: to remove the mechanism, unscrew the cartridge using a 23mm flat spanner.

Automatic shut-off takes too long or there is continuous flow:

- Clean the inside of the delay case ⑪ using a clean, dry cloth; and clean the calibrated groove ⑩ and non-metallic, sharp point.
- Check that the lip seal ⑨ and seat ⑧ are in good condition.

Dripping or a constant trickle:

- Clean the seat seal ⑧ or replace if damaged.

MAINTENANCE AND CLEANING

- **Cleaning chrome and stainless steel:** do not use abrasive, chlorine or any other acid-based cleaning products. Clean with mild soapy water using a cloth or a sponge.
- **Frost protection:** drain the pipes and operate the mixer/tap/valve several times to drain any remaining water. In the event of prolonged exposure to frost, we recommend taking the mechanisms apart and storing them indoors.

After Sales Care and Technical Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - **email:** technical@delabie.co.uk

The installation guide is available on: www.delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** sav@delabie.fr

The installation guide is available on: www.delabie.com

- Modell mit Eckventil:
Wasserzufuhr öffnen durch Aufdrehen des Eckventils. Öffnen der Handbrause durch Drücken des Bedienhebels bei Standard-Versionen, bei Versionen mit umgekehrtem Bedienhebel durch Loslassen des Bedienhebels. Wasserzufuhr stoppt, sobald Bedienhebel losgelassen wird.
Eckventil nach Benutzung wieder schließen, damit der Schlauch nicht weiter unter Druck steht.
- Modell mit Selbstschluss-Ventil:
Öffnen durch Druck auf den Betätigungsknopf. Automatische Abschaltung nach ~15 Sek.
- Schutz vor Trinkwasser-Verunreinigungen durch integrierten Rohrunterbrecher.

INSTALLATION (Abb. A)

- ① = Handbrause
- ② = Handbrausen-Halterung
- ③ = Eckventil oder Selbstschluss-Ventil mit integriertem Rohrunterbrecher
- ④ = Hinweis für den Benutzer „ECKVENTIL NACH BENUTZUNG SCHLIEßEN“ (bei Modellen mit Eckventil)
- ⑤ = WC-Schüssel oder Ausgussbecken
- Entsprechend der Hygienerichtlinien muss der Steckbecken-Reiniger so installiert sein, dass kein Kontakt zwischen der Handbrause und dem Klosett bzw. Ausgussbecken möglich ist. Bei der Montage des Steckbecken-Reinigers die auf der Zeichnung angegebenen Maße beachten.
- Modell mit Eckventil: Etikett mit Hinweis ④ in der Nähe des Steckbecken-Reinigers aufkleben.
- Anschluss an das Leitungsnetz:
- Für UP-Montage optional Wandrosette Art.-Nr. 292015.
- Für Aufputz-Montage siehe Winkelstützen Art.-Nr. 841315.
- Empfohlener Druck: mindestens 1,5 bar bis maximal 5 bar.

HINWEIS

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Armaturen** muss von geschultem Fachpersonal unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik durchgeführt werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste.
- **Die Absicherung der Installation** mit Vorfiltern, Wasserschlag- oder Druckminderern reduziert die Wartungshäufigkeit (empfohlener Betriebsdruck 1 bis 5 bar).
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Schutzfilter, Rückflussverhinderer, Vorabsperungen, Auslaufventile, Kartusche und jede sanitäre Einrichtung müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden.

DURCHFLUSSREGULIERUNG (für Modell mit Selbstschluss-Ventil) (Abb. B)

Der Durchfluss kann ohne Abstellen des Wassers oder Demontage des Mechanismus angepasst werden.

- Blindstopfen ⑥ abziehen und Durchfluss mit einem 3 mm Inbusschlüssel auf dem Betätigungsknopf ⑦ einstellen.
- Den Blindstopfen ⑥ wieder einsetzen, sobald der Strahl optimal eingestellt ist.

- ⑧ = O-Ring
- ⑨ = Lippendichtung
- ⑩ = kalibrierte Nut
- ⑪ = Funktionsgehäuse

Schmutzpartikel aus den Rohrleitungen können Funktionsstörungen hervorrufen:
Zum Ausbau des Mechanismus die Kartusche mit einem Maulschlüssel 23 mm lösen.

Zu lange Laufzeit oder Dauerbetrieb:

- Funktionsgehäuse ⑪ von innen mit einem trockenen Tuch reinigen, kalibrierte Nut ⑩ mit einem nichtmetallischen spitzen Gegenstand.
- Lippendichtung ⑨ und O-Ring ⑧ überprüfen.

Tropfen oder Rinnsal:

- O-Ring ⑧ reinigen oder bei Beschädigung ersetzen.

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

- **Reinigung der Chrom- und Edelstahlteile:** niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Produkte verwenden. Mit milder Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Armatur zur Entleerung mehrmals betätigen. Ist der Mechanismus längerem Frost ausgesetzt, empfiehlt sich die Demontage und Einlagerung empfindlicher Bauteile.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0) 231-49 66 34-12 - **E-Mail:** kundenservice@delabie.de

Anleitung verfügbar unter: www.delabie.de

- Model z zaworem odcinającym:
Zasilanie w wodę po otwarciu zaworu odcinającego. Otwarcie wypływu z pistoletu przez naciśnięcie drążka w standardowych modelach lub przez zwolnienie drążka w modelach z drążkiem o odwrotnym funkcjonowaniu. Zamknięcie wypływu z pistoletu przez puszczenie drążka.
Zamknąć zawór odcinający po użyciu, aby nie zostawić węża pod ciśnieniem.
- Model z zaworem czasowym:
Otwarcie przez naciśnięcie przycisku. Automatyczne zamknięcie czasowe ~15 sek.
- Ochrona antyskażeniowa przez zintegrowaną blokadę.

INSTALACJA (RYS. A)

- ① = pistolet
- ② = uchwyt mocujący
- ③ = zawór odcinający lub przycisk czasowy ze zintegrowaną blokadą antyskażeniową
- ④ = etykieta samoprzylepna „ZAMKNAĆ ZAWÓR PO UŻYCIU” (dla modelu z zaworem odcinającym)
- ⑤ = miska szpitalna lub muszla WC
- Zgodnie z regułami bezpieczeństwa antyskażeniowego całość spryskiwacza z węzłem musi zostać zamontowana w sposób, aby pistolet nie wchodził w kontakt z muszlą WC.
Zamontować całość spryskiwacza przestrzegając wymiarów wskazanych na rysunku.
- Model z zaworem odcinającym: przykleić etykietę samoprzylepną ④ w pobliżu spryskiwacza.
- Podłączenie do instalacji:
 - Zasilanie podtytkowe: użyć rozety ściennej nr 292015 dla większej estetyki.
 - Zasilanie natynkowe należy użyć wzmocnionego kinkietu nr 841315.
- Zalecane ciśnienie: od 1,5 bara minimalnie do 5 barów maksymalnie.

UWAGA

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeganie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub straty ciśnienia/wielkości wypływu (tabele z obliczeniami w katalogu i na stronie internetowej www.delabie.pl).
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji (Zalecane ciśnienie: 1 do 5 barów).
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu armatury ułatwia konserwację.
- Instalacja, filtry, zawory zwrotne, zawory odcinające i czerpalne, głowice oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile jest to konieczne, jednak nie mniej niż raz w roku.

REGULACJA WYPŁYWU (dla modeli z zaworem czasowym) (rys. B)

- Wypływ może być doregulowany bez zamykania wody i demontażu mechanizmu.
- Zdjąć kolorową zaślepkę ⑥ i wyregulować wypływ na przycisku ⑦ za pomocą imbusa 3 mm.
- Po ustawieniu optymalnego strumienia należy założyć kolorową zaślepkę ⑥.

- ⑧ = uszczelka O-Ring
- ⑨ = uszczelka wargowa
- ⑩ = kalibrowany rowek
- ⑪ = cylinder

Zanieczyszczenia pochodzące z kanalizacji mogą powodować niesprawność mechanizmu: aby zdjąć głowicę należy ją wykręcić za pomocą płaskiego klucza 23 mm.

Zmieniony czas wypływu lub ciągły wypływ:

- Przeczyścić cylinder ⑪ za pomocą suchej szmatki i kalibrowany rowek ⑩ za pomocą niemetalewego ostrza.
- Sprawdzić stan uszczelki wargowej ⑨ i uszczelki O-Ring ⑧.

Kapanie lub cieknięcie:

- Wyczyścić uszczelkę O-Ring ⑧ lub ją wymienić jeśli jest uszkodzona.

OBSŁUGA I CZYSZCZENIE

- **Czyszczenie chromu i stali nierdzewnej:** nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:** opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody. W przypadku długotrwałego narażenia mechanizmów na mróz zalecamy ich demontaż i przechowywanie w temperaturze pokojowej.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 22 789 40 52 - e-mail: serwis.techniczny@delabie.pl

Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

- Model met stopkraan:
Onderdrukstelling door het openen van de stopkraan. Bij standaard modellen gebeurt de inwerkingstelling van de sproeier door het induwen van de hendel en bij modellen met vrije uitloop loopt het water wanneer de hendel niet ingedrukt is. De sproeier stopt bij het loslaten van de hendel.
Na gebruik de stopkraan steeds sluiten zodat de flexibele slang niet continu onder druk staat.
- Model met zelfsluitende kraan:
Inwerkingstelling door het indrukken van de duwknop. Automatische zelfsluiting na ~ 15 sec.
- Anti-vervuilingsbeveiliging door ingebouwde luchtsnuiver.

INSTALLATIE (FIG. A)

- ① = sproeier
- ② = bevestigingshaak
- ③ = stopkraan of zelfsluitende kraan met ingebouwde terugstroombeveiliging
- ④ = zelfklever "KRAAN SLUITEN NA GEBRUIK" (voor model met stopkraan)
- ⑤ = uitgietsbak of closet
- Zoals opgelegd in de reglementering, moet de bedpanspoeler zo geplaatst worden dat de sproeier niet in contact kan komen met het closet van het sanitair toestel. Monteer de bedpanspoeler rekening houdend met de afmetingen vermeld op de tekening.
- Model met stopkraan: bevestig de zelfklever ④ vlakbij de bedpanspoeler.
- Aansluiting op het net:
 - Bij inbouwtoevoer een muurrozet type ref.292015 gebruiken voor een beter esthetisch uitzicht.
 - Bij opbouwtoevoer een verstevigde wandrozet type ref. 841315 gebruiken.
- Aanbevolen druk: min 1,5 bar tot max 5 bar.

AANBEVELINGEN

- **Onze kranen dienen geplaatst te worden door professionele vaklui** die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studie burelen en de "regels der kunst" dienen te respecteren.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk/debietverliezen tegen te gaan (zie de berekeningstabel in de catalogus of op www.delabiebenelux.com).
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud (Aanbevolen druk: 1 tot 5 bar).
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van de kraan om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.
- De leidingen, filters, terugslagkleppen, stopkranen, tapkranen, binnenwerken en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1× per jaar.

DEBIETREGELING (VOOR MODEL MET ZELFSLUITING) (FIG. B)

Het debiet kan worden geregeld zonder afsluiten van het water of demonteren van de kraan.

- Het knopje ⑥ losmaken en het debiet op de duwknop ⑦ regelen met behulp van een inbusleutel van 3 mm.
- Eens de optimale waterstraal bekomen is, het knopje ⑥ terugplaatsen.

- ⑧ = zittingafdichting
- ⑨ = lipdichting
- ⑩ = gekalibreerde gleuf
- ⑪ = koker

Onzuiverheden komende uit de leidingen kunnen leiden tot een verstoorde werking: om het mechanisme te demonteren, het binnenwerk losschroeven met een platte sleutel van 23 mm.

Ontregelde zelfsluiting of continu uitloop:

- Reinig de binnenkant van de kraag ⑪ met een zachte doek en de gekalibreerde gleuf ⑩ met een niet-metalen naald.
- Controleer de toestand van de lipdichting ⑨ en van de zittingafdichting ⑧.

De kraan drupt of geeft slechts een fijn waterstraaltje:

- De zittingafdichting ⑧ reinigen of vervangen indien deze beschadigd is.

ONDERHOUD EN REINIGING

- **Reinigen van chroom en rvs:** gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geleidigd wordt. Bij blootstelling aan vorst, raden we aan het mechanisme te demonteren en af te schermen.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel.: + 32 (0)2 520 16 76 - **e-mail:** sav@delabiebelux.com

Deze handleiding is beschikbaar op www.delabiebelux.com

Модель с запорным вентилем:

Опрессовка при открытии запорного вентиля. Открытие ручного душа при нажатии на защёлку для стандартных моделей и при отпускании защёлки на моделях с обратной защёлкой.

Закрытие ручного душа при отпускании защёлки.

После использования закрыть запорный вентиль во избежание постоянной опрессовки шланга.

- Модель с порционным краном:
Открытие при нажатии на кнопку. Автоматическое порционное закрытие через ~ 15 сек
- Защита от попадания частиц грязи встроенным выключателем.

УСТАНОВКА (схема А)

- ① = ручной душ
- ② = крючок для крепления
- ③ = запорный вентиль или порционная кнопка со встроенным выключателем
- ④ = самоклеящийся стикер "CLOSE THE STOPCOCK AFTER USE"
(ЗАКРЫТЬ КРАН ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ) (для модели с запорным вентилем)
- ⑤ = медицинский видуар или чаша унитаза

- Для защиты от загрязнений комплект для мойки суден должен устанавливаться таким образом, чтобы ручной душ не соприкасался с керамической чашей.
Собрать комплект, соблюдая направления, указанные на схеме.
- Модель с запорным вентилем: приклеить стикер ④ вблизи комплекта для мойки суден.
- Подключение к водопроводной сети:
- Встроенный подвод, использовать настенную розетку тип арт. 292015 для улучшения эстетического вида установки.
- Наружный подвод, использовать усиленный кронштейн тип арт. 841315.
- Рекомендованное давление: минимум 1,5 бар, максимум 5 бар.

НАПОМИНАНИЕ

- **Наша сантехническая арматура должна устанавливаться профессиональными сантехниками** с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.
- **Соблюдение диаметра труб** позволяет избежать гидравлических ударов или потери давления/расхода (см. таблицу по расчету в каталоге и на сайте www.delabie.ru).
- **Защита установки** фильтрами, гасителями гидравлического удара или ограничителями давления снижает частоту процедур по уходу (рекомендованное давление: 1 - 5 бара).
- **Установка запорных вентилей** рядом с кранами облегчает техническое обслуживание.
- Канализационные трубы, фильтры, обратные клапаны, запорные вентили, водоразборный кран, картридж и любые другие сантехнические устройства должны подвергаться проверке так часто, как требуется, и как минимум раз в год.

РЕГУЛИРОВАНИЕ РАСХОДА (для модели с порционным краном) (схема В)

- Расход может регулироваться без перекрытия воды и демонтажа механизма.
- Снять пластинку ⑥ и отрегулировать расход на нажимной кнопке ⑦ шестигранной отверткой 3 мм.
- Когда получен оптимальный напор воды, установить пластинку на место ⑥.

- ⑧ = прокладка седла
- ⑨ = манжета
- ⑩ = порционный паз
- ⑪ = камера

Частицы грязи из канализационных труб могут нарушить функционирование механизма: чтобы разобрать механизм, необходимо отвинтить картридж плоским гаечным ключом 23 мм.

Несоблюдение интервала отключения или непрекращающийся поток воды:

- Прочистить внутреннюю поверхность камеры ⑪ сухой тряпкой и порционный паз ⑩ неметаллической шпилькой.
- Проверить состояние манжеты ⑨ и прокладки седла ⑧.

Вода постоянно капает или течёт струйкой:

- Прочистить прокладку седла ⑧ или заменить, если она повреждена.

УХОД И ЧИСТКА

- **Чистка хромированной поверхности и поверхности из нержавеющей стали:** Никогда не используйте абразивные чистящие средства и другие продукты на основе хлора или кислот. Мойте тряпкой или губкой в слегка мыльной воде.
- **Защита от замораживания:** Ополосните канализационные трубы напором воды и нажмите несколько раз на кнопку крана, чтобы опорожнить от содержащейся в нем воды. В случае длительного воздействия холодных температур, рекомендуется демонтировать механизм и хранить в теплом помещении.

Послепродажное обслуживание и техническая поддержка:

АРБАТ ФРАНС: Тел.: 7 495 787 95 11 / +7 495 787 62 04

Электронный адрес: delabie@arbat-france.com

After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS: **E-mail:** sav@delabie.fr

